

# JCN入会案内

## Invitation to JCN Membership



### 国際親善サイクリングを一緒に楽しみましょう！

(写真は「湘南サイクリング」より、太平洋岸自転車道路にて、2008年6月1日)

### LET'S ENJOY INTERNATIONAL FRIENDSHIP CYCLING!

(PHOTO: FROM THE "SHONAN CYCLING,"

AT THE "PACIFIC COAST BIKE PATH," JUNE 1, 2008)



### JCNの想い

「サイクリングをこよなく愛する私たちは、言葉や習慣の異なる人々が日本におけるサイクリングを楽しめるように、世界のサイクリストが日本におけるサイクリングについての経験と知識を共有する場を提供したいと考えました。また、日本人が外国人とともにサイクリングを行い、あるいはホスピタリティを提供することを通して、私たち自ら草の根の国際交流を楽しみたいと思っています。私たちが提供するそれらの場が、世界の人々の助け合う場となり、日本の良さを楽しむことにつながり、以て日本を旅行する世界のサイクリストの増大につながれば、それこそ私たちの喜びです。そのような考えを共有する人々が協力し互いに助け合う活動に、一人でも多くの人々が参加いただける組織となることを目指します」(JCN会則の「前文」より)

### Aspiration of JCN

"We as the group of individuals who enjoy cycling more than anything else wished to provide a place where cyclists from the world share their experiences and knowledge in order for those who speak different languages and are accustomed to different rules and practices enjoy cycling in Japan. We wish to nurture cross-cultural friendship through cycling together with visiting cyclists and/or providing hospitality to them on grass-root basis. It is our pleasure to provide a place where people from the world help each other to gain nice experiences and to see an increased number of travelers on the saddle from the world to Japan. We aim to build an organization that can accommodate more individuals who share our spirit of mutual help." (From the Recital of JCN Bylaws)

Japan Cycling Navigator

Web site: <http://www.japancycling.org>

E-mail: [info@japancycling.org](mailto:info@japancycling.org)

# JCN入会案内

JCNは次の3つ分野で貴方の参加を歓迎いたします。

## 会員

上に述べられた我々JCNの想いを分かち合いその輪に加わり、あるいはJCNツール・ド・おらが町などの国際親善ライドに参加する方々には、会員になっていただければ幸甚に存じます。会費は年間1,200円です。

## スタッフ

他のJCNスタッフと共にボランティアベースで“働く”スタッフを募っています。eメールやフォーラムを通してJCNに寄せられた質問を処理したり、“Length of Japan”（日本縦断サイクリング街道）のコンテンツを編纂したり、イベントを計画し組織したり、JCNニュースレターやさまざまな広報資料を作成していただければありがたいです。

## 寄稿者

日本を自転車で旅行されたなら、ライダーズ・レポートをお寄せください。貴方の体験談は、日本での自転車の長旅を計画されている人々の助けとなるでしょう。

参加をご希望の方は、「JCN会則」をお読みいただき、次の事項をJCNにご連絡ください。

氏名

住所

電子メールアドレス

参加種別（会員、スタッフ、寄稿者） 注：「会員」兼「スタッフ」となっていただくことも可能です。

JCNの連絡先： [info@japancycling.org](mailto:info@japancycling.org)

## Invitation to JCN Membership

JCN welcomes your participation in one or more of the following categories:

### ORDINARY MEMBER

If you share our aspiration and wish to be part of it, or join *JCN Tour de My Town* or other JCN events to enjoy international friendship ride, this is for you. We appreciate your patronage! Membership fee is 1,200 yen p.a.

### STAFF

If you wish to “work” closely with JCN staff on volunteering basis, this is for you. We appreciate your help in expediting inquiries brought to us via e-mail and/ or Forum, creating the *Length of Japan* contents, planning and organizing events, or editing the *JCN Newsletter* and other communications materials.

### CONTRIBUTOR

If you traveled by bike in Japan, please send your Rider’s Report to us. Your story would be helpful for others who are planning their expedition by bike in Japan.

If you wish to join JCN, please read the *JCN Bylaws* and send JCN the following information:

Name

Address

E-mail address

Type of Participation (Regular Member, Staff, Contributor) Note: You can be an Ordinary Member and a Staff.

Please send above the above information to [info@japancycling.org](mailto:info@japancycling.org)